

MASTER®

DH 721

BG ИЗСУЧАВАЧ НА ВЪЗДУХ
CZ ODVLHČOVAČ VZDUCHU
DE LUFTENTFEUCHTER
DK LUFTAFFUGTER
EE ÕHUKUIVATI
ES DESHUMIDIFICADOR DE AIRE
FI ILMAN KUIVAIN
FR DÉSHUMIDIFICATEUR D'AIR
GB DEHUMIDIFIER
HR SUŠNICA ZRAKA
HU PÁRÁTLANÍTÓ
IT DEUMIDIFICATORE
LT ORO SAUSINTUVAS
LV GAISA SAUSINĀTĀJS
NL LUCHTONTVOCHTIGER
NO LUFTTØRKER
PL OSUSZACZ POWIETRZA
RO DEUMIDIFICATOR
RU ВОЗДУХОосушитель
SE LUFTAVFUKTARE
SI SUŠILNIK ZRAKA
SK ODVLHČOVAČ VZDUCHU
UA осушувач повітря

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
NÁVOD K OBSLUZE
BEDIENUNGSANLEITUNG
BETJENINGSVEJLEDNING
KASUTAMISJUHEND
MANUAL DE INSTRUCCIONES
KÄYTTÖOHJE
NOTICE D'UTILISATION
OPERATING MANUAL
PRIRUČNIK
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
ISTRUZIONI DI USO
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
INSTRUCȚIUNE DE UTILIZARE
ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
BRUKSANVISNING
NAVODILA ZA UPORABO
UŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ



Poděkování!

Tímto vyjadřujeme naše poděkování za zakoupení výše uvedeného odvlhčovače vzduchu. Věříme, že s tímto výrobkem a jeho možnostmi budete spokojeni. Věnujte náležitou pozornost tomuto návodu dříve než začnete stroj používat a návod uchovejte k případnému budoucímu nahlédnutí.

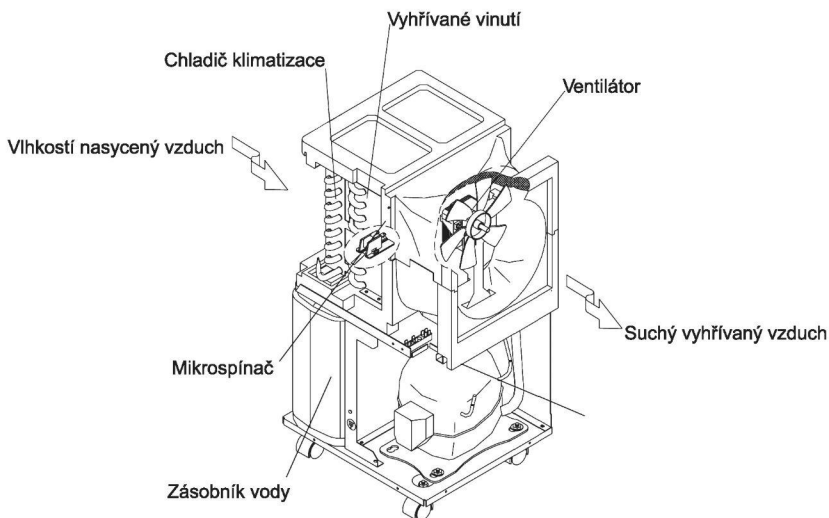
Technické údaje

Zdroj	230V/50Hz
Příkon	490 W (při RT 27 °C, RV 60%)
Druh chladiva	R134a
Náplň chladiva	210 g
Kapacita odnámání vlhkosti	20 l/den (při RT 30 °C, RV 80%)
Provozní rozsah	5-35 °C
Objem vodní nádrže	4,7 l
Rozměr (ŠxHxV)	305x 335x580 mm
Hmotnost netto	22,5 kg

Zařízení obsahuje fluorovaný skleníkový plyn, jeho potenciál globálního oteplování je (GWP) = 1300 (CO₂=1)

Jak stroj pracuje

Tento odvlhčovač reguluje vlhkost donucením nadbytečné vlhkosti ke kondenzaci ze vzduchu do zařízení během proudění vzduchu nad chladicími články. Kontakt s tímto studeným povrchem způsobí kondenzaci vlhkosti obsažené ve vzduchu. Vzniklý kondenzát vtéká bezpečně do vodní nádrže. Suchý vzduch pak proudí vyhříváním vinutím, kde dochází k jeho mírnému zahřátí a opět se vrací do místnosti při lehce zvýšené teplotě.



Použití

Přístroj je vhodný pro použití ve sklepech, suterénech, toaletách, kuchyních, knihovnách, galeriích, počítačových centrech, archivech, obývacích místnostech, koupelnách...

Důležité bezpečnostní pokyny

- Vždy udržujte přístroj ve vertikální poloze.
- V případě transportu nebo jiné manipulace ponechte přístroj před zapojením na 1 hodinu stát.
- Ponechte volný prostor 15 cm okolo přístroje.
- Přívod a vývod vzduchu musí vždy zůstat volný, nebraňte tomu žádnými předměty.
- Udržujte přístroj mimo dosah topných těles a jiných zdrojů tepla.
- Nikdy na přístroj nestříkejte vodu.
- Elektrická síť musí odpovídat údajům ze štítku.
- Přístroj není určen, aby jej obsluhovaly děti nebo osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí práce s přístrojem, nepoužívají-li jej pod dohledem nebo podle návodu k obsluze poskytnutému osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Věnujte pozornost, aby si děti s přístrojem nehrály.

Bezpečnostní opatření před užitím

Pozor!

Zařízení musí být vždy ve svislé poloze.

Ponechte zařízení stát v klidu jednu hodinu po jeho přepravě či naklonění (např. během čištění) dříve než jej zapojíte do sítě.

Udržujte cizí předměty z dosahu přívodu vzduchu a výstupních otvorů.

Napájecí síť musí odpovídat údajům na typovém štítku na zadní straně zařízení.

Výměnu poškozeného kabelu musí provést zástupce autorizovaného servisu nebo jiná osoba s odpovídající kvalifikací, aby nedošlo k ohrožení zdraví a škody na majetku. Je zakázáno používat zástrčku ke spuštění a vypnutí zařízení.

Ždy použijte spínač na řídicím panelu.

Dříve než začnete hýbat zařízením vypněte nejprve toto zařízení, následně vypněte ze sítě a vyprázdněte zásobník vody.

Je zakázáno používat povrchové rozstřikovače a jiné hořlavé čističe na zařízení.

Je zakázáno lít nebo stříkat vodu na zařízení.

DŮLEŽITÉ!

Je zakázáno používat toto zařízení při okolních teplotách nižších než 5 °C, k zamezení tvorby silné námrazy na odpařovacím vinutí.

Obsluha

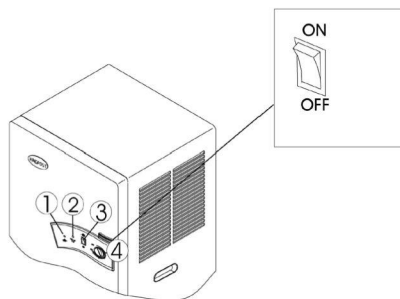
1. Kontrolka zapnutí
2. Kontrolka plné nádrže vody
- 3 Přepínač otáček ventilátoru
- 4 Regulátor vlhkosti

ZA PNUTÍ /VYPNUTÍ



Nastavte regulátor vlhkostí na požadovanou úroveň vlhkosti (otáčením ve směru hodinových ručiček zvyšujete

intenzitu odnímání vlhkosti) nebo na „CNT“ tj. nepřetržitý chod.

Otáčením regulátoru vlhkosti do polohy „VYPNUTO“ („OFF“) vypněte zařízení.



NASTAVENÍ RYCHL OSTI VENTIL ACE

Tento odvlhčovač pracuje s dvojrychlostním ventilátorem. Při standardních podmínkách nastavte otáčky na max. . Když požadujete tichý chod, nastavte otáčky na min. .

Odvodnění

Vyprázdnění zásobníku vody

Když je zásobník vody plný nebo není ve správné poloze, rozsvítí se kontrolka „max. hladina vody“ („Water full“) a zařízení se automaticky odstaví.

Zásobník vody vysuňte přímo ze zařízení pomocí připojené rukojeti.

Po vyprázdnění zásobníku umístěte tento zpět na jeho původní místo.

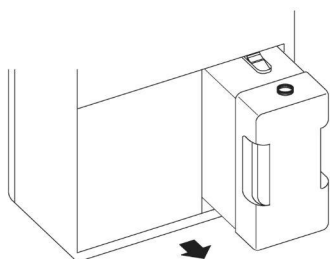
Zkontrolujte

jeho řádnou polohu, aby zhasla kontrolka „max. hladiny vody“ („Water full“) a odvlhčovač opět fungoval.

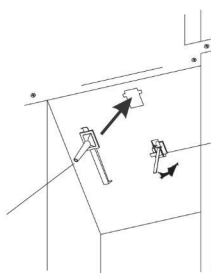
Nepřerušované odvodňování

Při práci odvlhčovače při velmi vysokých stupních vlhkosti bude nutné vodní nádrž trvale odvodňovat. Za této situace je výhodnější nastavit jednotku na režim nepřetržitého odvodňování dle následujícího postupu:

1. Vyjměte vodní nádrž.
2. Umístěte výpusť (svod) dle schéma.
* Zařízení nebude fungovat bez vodní nádrže, pokud není výpusť v řádné poloze.
3. Umístěte vypouštěcí hadici o příslušné velikosti jedním koncem přes výpusť.
4. Umístěte druhý konec hadice do odvodňovacího kanálku a zkontrolujte zda tento není zalomený nebo vinutý do spirály.
5. Zkontrolujte zda voda stále volně odchází aniž by se hadice hýbala.
6. Za velmi chladného počasí musíte provést opatření k zamezení odpojení odtokové hadice od vypínače „max. hladiny vody“.



„Výpusť sloužící k nepřetržitému odvodňování“



Po nasazení výpustě určené k trvalému odvodňování stiskněte vypínač odpojení od „max. hladiny vody“ („Water full“).

Údržba

Vždy vypněte zařízení ze sítě před zahájením údržby nebo čištěním zařízení.

ČIŠTĚNÍ SKŘÍNĚ

K vyčištění zařízení používejte měkkou tkaninu.

Je zakázáno používat těkavé chemikálie, benzin, saponáty, chemicky upravené tkaniny a jiné čisticí roztoky z důvodů nebezpečí poškození skříně.

SKLADOVÁNÍ

Při nepoužívání jednotky na delší časové období postupujte prosím následovně:

vypněte zařízení, odpojte ze sítě a uklidte napájecí kabel střídavého proudu.

Zcela vyprázdněte nádrž na vodu a dosucha vyřete.

Zakryjte zařízení a uskladněte z dosahu přímých slunečních paprsků.

Hibák felderítése és elhárítása

ZA ŘÍZENÍ JE NE FUNKČNÍ :

Zkontrolujte zapnutí jednotky do sítě.

Ověřte zapnutí regulace vlhkosti (spínač ZAPNOUT/VYPNOUT - ON/OFF).

Zkontrolujte řádnou polohu vodní nádrže v zařízení a zda není plná.

Zkontrolujte zda není bráněno přívodu a výstupu vzduchu.

ZA ŘÍZENÍ JE HLUČNÉ:

Zkontrolujte usazení jednotky na rovném povrchu.

ZA ŘÍZENÍ NETĚSNÍ :

Zkontrolujte zda nejsou ucpány sběrné otvory vody na vrchu zásobníku vody.

Zkontrolujte zda není ucpán výstup z mísy kondenzátu nad zásobníkem vody.

ĎAKUJEME!

Ďakujeme za výber nášho odvlhčovača. Dúfame, že budete spokojní z mnohých výhod, ktoré dosiahnete vďaka nášmu zariadeniu. Pred začatím používania zariadenia sa dôkladne oboznámte s touto príručkou a uchovajte si ju pre budúce použitie.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

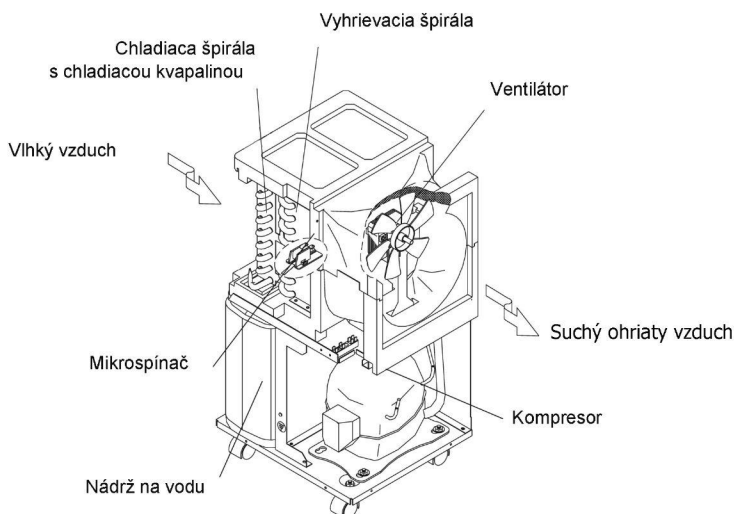
DH 721

Elektrické napájanie	230V/50Hz
Príkon	490 W (RT 27 °C, Rh 60%)
Chladiaca zmes	R134a
Hmotnosť chladiacej zmesi	210 g
Odvlhčovanie Pracovná teplota	20 l/denne (RT 30 °C, RH 80%)
Objem nádoby na vodu	5-35 °C
Rozmer	4,7 l
(Šírka×Dĺžka×Výška)	305×335×580 mm
Čistá hmotnosť	22,5 kg

V zariadení sa používa fluórový plyn s koeficientom globálneho oteplenia na úrovni (GWP) 1300 (CO2 I)

AKO TO FUNGUJE

Odvlhčovač reguluje relatívnu vlhkosť vzduchu, pričom sa nadmerná vlhkosť kondenzuje na chladiacich dieloch. Vlhkosť vo vzduchu sa pri kontakte s chladným povrchom kondenzuje na vodu. Následne sa skondenzovaná voda odvádza do nádže na vodu. Osušený vzduch prechádza cez výhrevnú špirálu, kde sa trochu ohrieva a vstupuje do miestnosti pri trochu vyššej teplote.



POUŽITIE

Prístroj je vhodný pre použitie v skladoch, suterénoch, toaletách, kuchyniach, knihovniach, galeriách, počítačových centrách, archívoch, obývacích miestnostiach, kúpeľniach...

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Vždy udržiajte prístroj vo vertikálnej polohe.
- V prípade transportu alebo inej manipulácie ponechajte prístroj pred zapojením na 1 hodinu stáť.
- Ponechajte voľný priestor 15 cm okolo prístroja.
- Prívod a vývod vzduchu musí vždy zostať voľný, nebráňte tomu žiadnymi predmetmi.
- Udržiajte prístroj mimo dosah topných telies a iných zdrojov tepla.
- Nikdy na prístroj nestriekajte vodu.
- Elektrická sieť musí odpovedať údajom zo štítku
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzeniami fyzických, zmyslových alebo duševných funkcií a osoby, ktoré nemajú skúsenosti s použitím zariadenia alebo vedomosti o ňom, ibaže pod dohľadom alebo ak budú zoznamené s pokynmi týkajúcimi sa prevádzky tohto zariadenia osobami zodpovednými za ich bezpečnosť. Dávajte si pozor, aby sa deti nehrali so zariadením.

RRED SPUSTENÍM

POZOR!

- Zariadenie musí byť vždy postavené v zvislej polohe
- Pred pripojením k elektrickej sieti po preprave alebo v prípade, ak sa zariadenie prevrátilo (napr. počas čistenia) sa zariadenie musí nechať stáť v zvislej polohe okolo jednej hodiny
- Vstupný ani výstupný otvor vzduchu sa nesmie prikrývať
- Parametre elektrickej siete, ku ktorej sa pripája zariadenia, musia spĺňať podmienky uvedené na výrobnom štítku
- V prípade, ak sa napájací kábel poškodí, aby sa predchádzalo zásahu el. prúdom, opravu môže vykonať iba autorizovaný servis
- Zariadenie sa nesmie zapínať ani vypínať pomocou zástrčky napájacieho kábla. Vždy sa musí používať vypínač na ovládacom paneli
- Ak chcete zariadenie preniesť, najprv ho vypnite, odpojte od elektrickej siete a vyprázdnite nádobu na vodu
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte spreje proti hmyzu a ani iné horľavé čistiace prostriedky
- Nad zariadením nerozlievajte a ani nerozprašujte vodu

DÔLEŽITÉ!

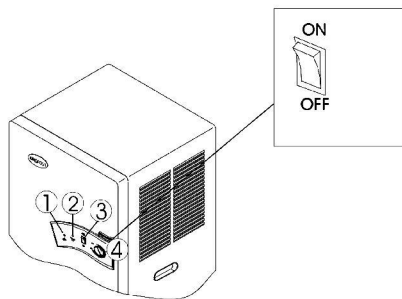
Nepoužívajte zariadenie pri teplote nižšej ako 5 °C, v takomto prípade sa na chladiacej špirále vytvára námraza.

PRÁCA

1. Kontrolka napájania
2. Kontrolka naplnenia vodou
3. Prepínač rýchlosti ventilátora
4. Regulácia úrovne vlhkosti (hygrostat)

OVLÁDANIE

- Nastaviť ovládač regulácie úrovne vlhkosti v polohe MAX (efektívnosť osušovania rastie v smere hodinových ručičiek) alebo CNT pre stálu prácu.
- Ak sa ovládač vlhkosti presunie do polohy 'OFF', zariadenie sa vypne.



Regulácia rýchlosti ventilátora

Odvlhčovač je vybavený ventilátorom s dvojitém pohonom. V normálnych podmienkach je potrebné nastaviť . Aby zariadenie pracovalo tichšie, rýchlosť na .

ODVÁDZANIE VODY

VYPRÁZDŇOVANIE NÁDRŽE NA VODU

Ak je nádrž na vodu naplnená alebo nesprávne umiestnená, zariadenie sa vypne automaticky. Zasvieti kontrolka naplnenia nádrže.

Vodorovným potiahnutím držača nádrže, nádrž vytiahneme zo zariadenia.

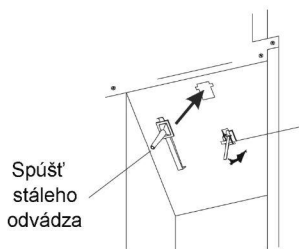
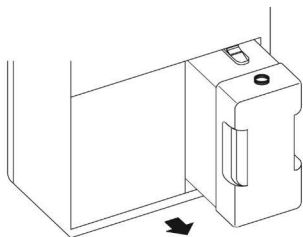
Keď vylejeme vodu z nádrže vsunieme ju na svoje miesto a uistíme sa, že je správne umiestnená. Ak nádrž na vodu bude umiestnená nesprávne, kontrolka naplnenia nádrže bude stále svietiť a zariadenie sa nespustí.

STÁLE ODVÁDZANIE VODY

Ak sa zariadenie používa v podmienkach s vysokou vlhkosťou, nádoba na vodu sa musí často vyprázdňovať. V takomto prípade je výhodnejšie stále odvádzanie vody.

Postup:

1. Vyberieme nádrž na vodu
2. Výpusť umiestnime tak, ako je to uvedené na obrázku.
* Zariadenie bez nádrže na vodu nefunguje, ak sa výpusť nepripevní správne.
3. Jeden koniec hadice, ktorou sa odvádza voda, pripevníme na výpusť
4. Druhý koniec hadice vsunieme do odtokového kanálu. skontrolujeme, či hadica nie je zohnutá alebo skrútená.
5. skontrolujeme, či voda slobodne odteká a či je hadica na svojom mieste
6. Pri nízkych teplotách sa hadica odvádzajúca vodu musí dodatočne zabezpečiť proti zamrznutiu.



Výpusť obsahu nádrže zasunutý po montáži spúšte.

Spúšť stáleho odvádzania

ÚDRŽBA

Vždy pred začatím údržbárskych alebo čistiacich prác zariadenie sa musí odpojiť od elektrického napätia.

ČISTENIE TELA

Zariadenie čistíme mäkkou handrou.

Nesmú sa používať prchavé chemické látky, benzíny, saponáty, látky čistené chemicky a iné čistiace prostriedky. Môžu poškodiť kryt..

SKLADOVANIE

Ak sa zariadenie nebude dlhšiu dobu používať:

- Zariadenie vypneme, odpojíme od el. siete a vyčistíme elektrické vedenie
- Úplne vyprázdniť a osušiť nádrž na vodu.

Zariadenie prikryjeme a umiestnime na mieste, v ktorom na zariadenie nepôsobia priame slnečné lúče.

IDENTIFIKÁCIA A ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

ZARIADENIE NEPRACUJE:

Uistite sa, že:

- zariadenie je pripojené k elektrickej sieti.
- regulátor úrovne vlhkosti sa nachádza v polohe práce
- nádrž na vodu je správne umiestnená a nie je plná
- vstupný alebo výstupný otvor vzduchu nie sú upchané

ZARIADENIE PRACUJE PRÍLIŠ HLASNO:

Skontrolujte, či je zariadenie stabilné a je postavené na rovnom povrchu.

ÚNIK KVAPALINY:

Uistite sa, že:

- otvory na vrchu nádoby, cez ktoré sa prelieva voda, nie sú upchané
- odvádzanie skondensovanej vody nad nádržou nie je zablokované



BG - Изхвърляне на вашия стар уред

- Когато този символ на задната страна кофа за боклук е поставен върху дадено изделие, това означава, че изделието попада под разпоредбите на Европейска директива 2002/96/ЕС.
- Всички електрически и електронни изделия трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци, в определени за целта съоръжения, посочени от държавните или местните органи.
- Правилното изхвърляне на вашия уред помага за предотвратяване на възможни негативни последици за околната среда и човешкото здраве.
- За по-подробна информация за изхвърлянето на вашия стар уред се обърнете към вашата община, службите за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте купили своя уред

CZ - Likvidace starého produktu

- Produkt je navržen a vyroben za použití velmi kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat a znovu použít. - Když je produktu připevněn symbol s přeškrtnutým košem, znamená to, že je produkt kryt evropskou směrnici 2002/96/EC.
- Informujte se o místním tříděním systémů pro elektrické produkty.
- Řiďte se místními pravidly a nekládejte staré produkty spolu s běžným odpadem. Správná likvidace starého produktu pomáhá zabránit případným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

DE - Entsorgung Ihres Altgerätes

- Ihr Produkt ist aus hochqualitativen Materialien und Bestandteilen hergestellt, die dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden können.
- Falls dieses Symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers auf Rollen auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass es von der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC erfasst wird.
- Bitte informieren Sie sich über die richtigen Sammelstellen für Elektroprodukte und elektronische Geräte.
- Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgerätes ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

DK - Bortskaffelse af dit gamle produkt

- Dit produkt er designet og produceret med materialer af høj kvalitet, som kan blive genbrugt.
- Når du ser symbolet med en skraldespand, der er kryds over, betyder det, at produktet er dækket af EU direktiv nr. 2002/96/EC.
- Venligst sæt dig ind i de danske regler om indsamling af elektriske og elektroniske produkter.
- Venligst overhold de danske regler og smid ikke dine gamle produkter ud sammen med dit normale husholdningsaffald, den korrekte bortskaffelsesmetode vil forebygge negative følger for miljøet og folkesundheden.

EE - Informatsioon kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete likvideerimise kohta

- See seadme ole märk informeerib, et tegemist on elektroonilise või elektriseadmetega, mida pärast lõplikku kasutamist ei tohi hoida koos teiste jäätmetega.
- Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete koostises on keskkonnale kahjulikke materjale. Sellised seadmed ei tohi hoida prügilates, need tuleb anda lubetatud töötlemiskeskustele.
- Informatsioon kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete kogumisest jaotist võib saada seadme müüja või müüjaltootjalt.
- Enlist tähelepanu peaksid osutama tarbijad, kes kasutavad nimetatud seadmeid erandajapidamises. Arvestades asjaoluga, et sellised seadmed on ka väga rohkesti seadmeid, tähendab see, et nende osavõtt seadmete kasutatud seadmete kogumisele on enli tähtsust.
- Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete hoidmine koos teiste jäätmetega on tarbijale keelatud vastavalt Euroopa Liidu Direktiivile 2002/96/EC.

ES - Cómo deshacerse del producto usado

- Su producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.
- Cuando vea este símbolo de una papelera con ruedas tachada junto a un producto, esto signifi ca que el producto está bajo la Directiva Europea 2002/96/EC.
- Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos electrónicos y electrónicos. - Sigas las normas locales y no se deshaga de los productos usados tirándolos en la basura normal de su hogar. El reciclaje correcto de su producto usado ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

FI - Vanhan tuotteen hävittäminen

- Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudell
- Kun tuotteessa on tämä yliviivattu pyöriällä olevan roskakorin symboli, tuote täyttää Euroopan Direktiivin 2002/96/EC.
- Ole hyvä ja etä tieto lähimmästä oireilsestä esikolita toimivien tuotteiden keräysjärjestelmästä.
- Toimipakallisten säätöjen mukaisesti alikäättävä vanhaa tuotetta normaaliin kotitilousjätteen joukossa. Tuotteen oikeanlainen hävittäminen auttaa estämään mahdolliset vaikutukset ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

FR - Se débarrasser de votre produit usagé

- Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.
- Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée à un produit, cela signifie et que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC.
- Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.
- Veuillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

GB - Disposal of your old product

- You product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.
- When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
- Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.
- Please act according to your local rules and do not dispose of your old product with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

GR - Απόρριψη του παλαιού προϊόντος σας

- Το προϊόν σας είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και συστατικά υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν.
- Όταν σε ένα προϊόν υπάρχει το σύμβολο του τροχοφόρου διαγράμμιτου κάδου απορριμμάτων, σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC.
- Παρακαλούμε ενημερωθείτε σχετικά με το εγκεκριμένο τοπικό σύστημα συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.
- Παρακαλούμε πράξτε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και μην απορρίψετε τα παλαιά προϊόντα σας μαζί με οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλαιών προϊόντων θα βοηθήσει στην αποτροπή αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

HU - Régi termékeknek eldobása

- A termék kiváló anyagokból és összetevőkből tervezett és készítették, melyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók.
- Ha az ábrázolt keresztes szemléletű szimbólumot látja egy termékén, akkor a termék megfelel a 2002/96/EC Europai Direktívának.
- Kérjük, érdeklődjön az elektronikus és elektronikus termékek helyi szelektív hulladékgyűjtési rendjéről.
- Kérjük, a helyi törvényeknek megfelelően járjon el, és régi termékeit ne a normális háztartási szeméttel dobja ki. A régi termékek eldobása segí megőrizni a lehetséges negatív következményeket a környezetre és az emberi egészségre nézve.

IT - Smaltimento del prodotto

- Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.
- Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con la ruota segnato da una croce, signifi ca che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2002/96/EC.
- Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.
- Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire il prodotto vecchio nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

LT - Informacija apie panaudotos elektrinės įrangos šalimimą

- Panaudotas elektrinis ir elektroninis įrangos laikyti su kitomis atliekomis vartotojams draudžiamas pagal Europos Sąjungos Direktyvą 2002/96/EC.
- Šis ženklas, pasivažduotas ant įrangos, informuoja, kad tai yra elektrinis arba elektroninis įrangos, kuri panaudota pagal būti laikoma kartu su kitomis atliekomis.
- Panaudotos elektrinės įrangos sudėtyje yra natūraliai aplinkai kenksmingų medžiagų. Tokias įrangas negalima laikyti sąvartynuose, ji turi būti atiduota perdirbimui.
- Informacija apie panaudotos elektrinės įrangos rinkimo sistemą galima gauti įranginiu pardavimo vietoje bei iš gamintojo arba importuotojo.

LV - Informācija par izlietoto elektrisko un elektronisko ierīču utilizēšanu

- Iztīlotas elektriskā un elektroniskā ierīces izmest ar citiem atkritumiem lietotājiem ir aizliegts saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2002/96/EC.
- Šis simbols atbilst uz ierīces, informācija, ka tā ir elektriska vai elektroniska ierīce, kuru pēc izlietošanas nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem.
- Informācija dig šajā un lokālās ierīču šķiršanas un apstrādes sistēmas par elektriskām un elektroniskām produktiem.
- Āģera i nlightmet mēd dina lokāla reģler og slāng into dīna gāmīa produktūr tīllsannams mēd dītī nomāla hūshūldīsavfall. Korrekkt saphāntēring av dīn gāmīa produkt komnēr att hīlāpa tīll att fūr natūren og mānīskos hāls.

NL - Wegwerpen van uw afgedankt apparaat

- Uw apparaat werd ontworpen met een vervaardigd uit onderdelen en materialen van superieure kwaliteit, die gerecycleerd en opnieuw gebruikt kunnen worden.
- Wanneer het symbool van een doorstreepte vuilnisemmer op wielen op een product is bevestigd, betekent dit dat het product conform is de Europese Richtlijn 2002/96/EC.
- Gelieve u te informeren in verband met het plaatselijke inzamelingsysteem voor elektrische en elektronische apparaten.
- Gelieve u te houden aan de plaatselijke reglementering en apparaat niet met het gewone huisvuil mee te geven. Door afgedankte apparaten op een correcte manier weg te werpen helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

PL - Usuwanie starego produktu

- Zakupiony produkt zaprojektowano i wykonano z materiałów najwyższej jakości i komponentów, które podlegają recyklingowi i mogą być ponownie użyte.
- Jeżeli produkt jest oznaczony powyższym symbolem przekreślonego kosza na śmiecie, oznacza to że produkt spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej 2002/96/EC.
- Zaleca się zapoznanie z lokalnym systemem odbioru produktów elektrycznych i elektronicznych. - Zaleca się działanie zgodnie z lokalnymi przepisami i nie wyrzucanie zużytych produktów do pojemników na odpady gospodarstwa. Właściwe usuwanie starych produktów pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji oddziaływania na środowisko i zdrowie ludzi.

RO - Casarea aparatelor vechi

- Această siglă (un coș de gunoi încercuit și tăiat) semnifică că faptul că produsul se află sub incidența Directivei Consiliului European 2002/96/ EC.
- Aparatele electrice și electronice nu vor fi aruncate împreună cu gunoii menajer, ci vor fi preluate în vederea reciclării la centrele de colectare special amenajate, indicate de autoritățile naționale sau locale.
- Respectarea acestor cerințe va ajuta la prevenirea impactului negativ asupra mediului înconjurător și sănătății publice.
- Pentru informații mai detaliate referitoare la casarea aparatelor vechi, contactați autoritățile locale, serviciul de salubritate sau distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

SE - Undångörande av din gamla produkt

- Din produkt är designad och tillverkad med material och komponenter av högsta kvalitet, vilka kan återvinnas och återanvändas.
- När den här överstrukna sopkorgen på en produkt, betyder det att produkten täcks av Europeiska Direktiv 2002/96/EC.
- Informera dig själv om lokala återvinnings och sophanteringssystem för elektriska och elektroniska produkter.
- Äger i enlighet med dina lokala regler och släng inte dina gamla produkter tillsammans med ditt normala hushållsavfall. Korrekt sophantering av din gamla produkt kommer att hjälpa till att för naturen och människors hälsa.

SI - Končno odvajanje generatorja

- Ta generator toplega zraka je bil načrtovan in proizveden z kakovostnimi materiali in sestavnimi deli se lahko predelujejo za ponovno uporabo.
- Kadar izdelek ima pritrjeno tablico z oznako z velikim zbiralnikom odpadkov z kolesi in ta oznaka je zaznamovana z križem, pomeni, da je izdelek zaščiten z Direktivo Evropske Skupnosti 2002/96/EC.
- Dobro vam priporočamo, da se informirate glede krajnjega sistema za izborno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov.
- Vedno upoštevajte veljavne krajnje predpise in nikoli ne odvajate stare izdelke skupaj z navadnimi hišnimi odpadki. Nepravilno odvajanje teh izdelkov lahko povzroči hude poškodbe osebam in okolju.

SK - Likvidácia vášho starého prístroja

- Keď sa na produkte nachádza tento symbol prečiarknutej smetnice s kolieskami, znamená to, že daný produkt vyhovuje európskej Smernici č 2002/96/EC.
- Všetky elektrické a elektronické produkty by mali byť zlikvidované oddelene od komunálneho odpadu prostredníctvom na to určených zberných zariadení, ktoré boli ustanovené vládou alebo orgánmi miestnej správy.
- Správnu likvidáciu starých zariadení pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym následkom pre prostredie a ľudské zdravie.
- Podrobnejšie informácie o likvidácii starých zariadení nájdete na miestnom úrade, v službe na likvidáciu odpadu alebo u predajcu, kde ste tento produkt zakúpili.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ ЕС
DE EC PROHLÄSNI O SHODĚ
EE EG- KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DK EF-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING
EE EU CE SERTIFIKAAT
ES DECLARACION DE CONFORMIDAD
FI EY-N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ
GB EC DECLARATION OF CONFORMITY
HR EC DEKLARACIJA O SUKLADNOSTI
HU EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA
LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
NL EG-CONFORMITEITSVERKLARING
NO EUROPAPAKKOMISJONENS SAMSVARSERKLÆRING
PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
RO DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
RU ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС
SE EU'S STANDARDDEKLARATION
SI ES IZJAVA O SKLADNOSTI
SK ES VYHLÁSENIE O SÚLADE
UA ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЕС

MCS Central Europe Sp. z o.o. **ul. Magazynowa 5a, 62-023 Gądki, Polska**

BG декларираме, че устройствата: **CZ** проглашujeme, že zařizení: **DE** wir erklären, dass die Geräte: **DK** vi erklærer hermed, at udstyr: **EE** kinnitame, et seadmed: **ES** declaramos que los dispositivos: **FI** todistamme, että seuraavat laitteet: **FR** nous déclarons que les appareils: **GB** declared that appliances: **HR** deklariramo da uređaji: **HU** tanúsítjuk, hogy a berendezések: **IT** dichiariamo che i dispositivi e: **LT** deklaruojame, kad prietaisai: **LV** deklarējam, ka ierīces: **NL** wij verklaren dat de toestellen: **NO** vi erklærer at innretninger: **PL** deklarujemy że urządzenia: **RO** declaram că dispozitivul este conform cu: **RU** заявляем, что оборудование: **SE** vi försäkrar att apparater: **SI** izjavljamo, da je oprema: **SK** prehlásenie, že zariadenie: **UA** заявляємо, що обладнання:

DH 721

BG Отговарят на директивите **CZ** Jsou v souladu s nařizeními **DE** erfüllen die Richtlinien **DK** er i overensstemmelse med direktiver **EE** vastavad direktiividele **ES** cumplen con las directivas **FI** täyttää mukaisia direktiivejä **FR** sont conformes aux directives **GB** conform to directives **HR** zadovoljavaju direktive **HU** megfelel az irányelveknek **IT** sono conformi alle direttive **LT** atitinka direktyvas **LV** atbilst direktīvām **NL** voldoen aan directieven **NO** følger direktiver **PL** spełniają dyrektywy **RO** îndeplinesc directivele **RU** соответствуют требованиям директив **SE** efterföljer uppsatta direktiv **SI** so skladni z direktivami **SK** sú v súlade so smernicami **UA** відповідають вимогам директив

2006/95/EC, 2004/108/EC

BG и норми **CZ** A normami **DE** und Normen **DK** og standarder **EE** ja normidele **ES** y las normativas **FI** ja normit **FR** et aux normes **GB** and norms **HR** i standarde **HU** és szabványoknak **IT** e norme **LT** ir normas **LV** un normām **NL** en normen **NO** og normer **PL** i normy **RO** și normele cerute **RU** и норм **SE** och normer **SI** in normami **SK** a normami **UA** і норм

EN 60335-1/A2:2006, EN 50366 :2003, EN 60335-2-40/A1 :2006
EN 55014-1 :2006, EN 55014-2/A1 :2001, EN 61000-3-2 :2006
EN 61000-3-3/A2 :2005

MASTER



Gądki: 12.04.2011
4512-002 / 11

Stefano Verani
CEO MCS Group

MASTER®

CLIMATE SOLUTIONS

MCS Central Europe Sp. z o.o.

ul. Magazynowa 5a
62-023 Gądkki, Poland

MCS Italy S.p.A.

Via Tione, 12
37010 Pastrengo,
(VR) Italy

MCS China

(Master Heating Equipment Shanghai Co. Ltd.)

Unit 11, No. 198 Changjian Rd.,
Baoshang Industrial Zone,
Shanghai, 200949, China

www.mcsgl.com